





**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,  
Poland  
www.artmas.pl**

**Beschreibung der Etikettierung:**  
 CE – das EG-Konformitätszeichen- bestätigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, **kl II** – Kategorie persönlicher Schutzausrüstung gemäß Definition 2016/425, Anhang I, **pers II** – Schutzausrüstung gegen Gefahren, die das Leben oder die Gesundheit des Benutzers nicht gefährden), **Rnypu Black, Rnypu White**-Handschuhtyp,  
**6,7,8,9,10,11**– Größe.  
**EN ISO 21420:2020** - (Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen),  
**EN 388: 2016 +A1:2018** (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken)  
 -Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen,  
 – die Handelsmarke des Herstellers ist gem.Gewerberecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013 ) markenrechtlich geschützt., **LOT** -die Chargennummer. Die Chargennummer besteht aus Buchstaben und Zahlen nach dem LOT-Zeichen und dem Herstellungsdatum.  
**Wirksamkeitsgrad und Schutzklasse der Handschuhe:**  

<b>EN 388</b>	Abriebfestigkeit - 2 (von 0 bis 4)
	Schnittfestigkeit - 1 (von 0 bis 5)
	Reißfestigkeit Berstprüfungen- 2 (von 0 bis 4)
<b>2121X</b>	Durchstoßfestigkeit - 1 (von 0 bis 4)
	Schnittfestigkeit (EN ISO 13997) –X (von A nach F)

**1** = niedrigste Leistungsstufen; 4 (5) = höchste Leistungsstufe (A = niedrigste und F = höchste lineare Schnittfestigkeit) (das X anstelle der Zahl bedeutet, dass der Handschuh nicht auf eine bestimmte Gefahr getestet wurde)  
 Das Herstellungsdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben. Einblick in die UE-Konformitätsbestellungen finden Sie unter : [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil jedes einzelnen, kleinsten Packstücks beim Verkauf. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) beantragt werden. Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach vervielfältigt werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann.


**Poziom skuteczności klasa ochrony rękawic:**

 <b>2121X</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>odporność na ścieranie – 2 (od 0 do 4)</li><li>odporność na przecięcie – 1 (od 0 do 5)</li><li>wytrzymałość na rozdzieranie - 2 (od 0 do 4)</li><li>odporność na przekłucie – 1 (od 0 do 4)</li><li>odporność na przecięcie (EN ISO 13997) – X (od A do F)</li></ul>
---	--

1 = najniższe poziomy wydajności; 4 (5) = najwyższe poziomy wydajności (A = najniższy i F = najwyższy poziom wydajności liniowa odporność na cięcie), (znak X zamiast liczby oznacza, że rękawica nie była badana pod kątem danego zagrożenia). Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i w oznakowaniu na produkcie. .Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl). Niniejsza instrukcja stanowi integralną część najmniejszego opakowania jednostkowego stosowanego w sprzedaży. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją odczytać pisząc na e-mail: [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.


**Explanation of signs of the gloves:**

CE - sign stating that the product meets the requirements of mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **kat II** - category of personal protective equipment as defined in Regulation 2016/425, Annex I (personal protective equipment against hazards that do not endanger the life or health of the user), **Rnypu Black, Rnypu White** – type of the glove, **6, 7, 8, 9, 10, 11** – size of the gloves,


 Pictogram 'please read the instructions before using the product'.

**EN ISO 21420:2020** - standard "Protective gloves - General requirements",

**EN 388: 2016+A1:2018** (Protective gloves against mechanical risks)


 - Trademark of a producer legally protected under the Industrial Property Law of 30 June 2000 (Journal of Laws of 2013, item 1410, as amended), **LOT** the batch number. The batch number consists of letters and numbers after the LOT mark and the date of manufacture.

**Level of effectiveness and protection class of gloves:**

<b>EN 388</b>	resistance to abrasion - 2 (from 0 to 4)
	cut resistance - 1 (from 0 to 5)
<b>2121X</b>	tear resistance - 2 (from 0 to 4)
	puncture resistance - 1 (from 0 to 4)
	cut resistance (EN ISO 13997) –X (from A to F)

1 = lowest performance levels; 4 (5) = highest performance levels (A = lowest and F = highest performance linear cut resistance), (the X instead of the number means that the glove has not been tested for a given hazard)




The production date is given on the packaging and in the marking on the product. The website address on which you can access the EU declaration of conformity: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl) This instruction for use is an integral part of the smallest package. In case of loss or destruction of this manual can be obtained by writing to the e-mail: [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read with her every user of this type of product.

**EN 388**  
  
**2121X**

odolnost proti oděru - 2 (od 0 do 4)  
odolnost proti řezu - 1 (od 0 do 5)  
odolnost proti roztržení - 2 (od 0 do 4)  
odolnost proti propíchnutí - 1 (od 0 do 4)  
odolnost proti řezu (EN ISO 13997) - X (od A do F)

1 = nejnižší úroveň výkonu; 4 (5) = nejvyšší výkonnostní úroveň (A = nejnižší a F = nejvyšší výkonnostní lineární odolnost proti řezu), (X místo čísla znamená, že rukavice nebyly testovány na dané nebezpečí)

Datum výroby je uvedeno na obalu a na označení připojena produktová adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl). Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím obléčení si jej prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst.

**Előlelés magyarázatok:**  
**CE** – megfelelőségi jel- jelzi, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, **kat II** - kategóriájú egyéni védőeszközök a 2016/425 rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint (olyan személyi védőfelszerelés, amely nem veszélyeztetni a felhasználó életét vagy egészségét).  
**Rnpyu Black, Rnpyu White** – típusú kesztyű,  
**6,7,8,9,10,11** – kesztyűméret,  
**EN ISO 21420:2010** (Védőkésztyű - általános követelmények),  
**EN 388: 2016 +A1:2018** (Védőkésztyűk mechanikai veszélyek ellen)  
 – a termék használata előtt olvassa el az utasításokat,  
 – a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétel) alapján jogilag védett. **LOT** – a tételszám. A tétel száma a LOT jel és a gyártás dátuma utáni betűkből és számokból áll.  
**A kesztyű hatékonyasági szintje és védelmi osztálya:**  
  
**2121X**  
kopásállóság - 2 (0-tól 5-ig)  
vágásállóság - 1 (0-tól 5-ig)  
szakadási ellenállás - 2 (0-tól 4-ig)  
lyukasztási ellenállás - 1 (0-tól 4-ig)  
vágásállóság(EN ISO 13997) –X (A-tól F-ig)  
1 = legalacsonyabb szintű teljesítményt; 4 (5) = legmagasabb szintű teljesítményt (A = legalacsonyabb és F = legnagyobb teljesítményű szintű teljesítményt lineáris ádgási ellenállás) (az X szám helyett azt jelenti, hogy a kesztyűt nem vizsgálták meg egy adott veszély szempontjából)  
Weboldal címe, ahol hozzáférhet az EU megfelelőségi nyilatkozataéhoz: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része, és minden termékhez csatolva van. A munka megkezdése előtt - a termék használata előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőkészletek teljes élettartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) e-mail címre megkaphatja. Az utasítását fájtként küldjük el. A ruha használata előtt kérjük, olvassa el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa.



**LT** INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

**Producent:** "ART.MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk, Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64, LENKJA

**Produktų klasifikacija:**Pirštines priklauso asmeninės apsaugos priemonėms (AAP), nurodytoms 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, ir atitinka šio reglamento gaires. Pirštinės klasifikuojamos II kategorijoje.

ES tipo tyrimė dalyvaujanti notifikuojači įstaiga Nr. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagrebas - Dubrava, Kroatija.

**Atitikimas:** Pirštines atitinka standartų reikalavimus: EN 388:2016+A1:2018 (Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos) EN ISO 21420:2020 (Bendrieji pirštinių reikalavimai). Svetainės adresas, kuriame galite rasti ES atitikties deklaraciją ir išsamų gaminio aprašą: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**Paskirtis:**Šios pirštinės yra asmeninės apsaugos priemonės, skirtos rankų apsaugai, apsaugo nuo mechaninių pavojų (nekeliant pavojaus vartotojo gyvybei ar sveikatai). Jie apsaugo nuo mechaninių sužalojimų, tokių kaip: epidemio nusidėvėjimas ir įpojimas surinkimo, perkrovimo ir kitų darbų, kuriuos atliekant reikia manipuliuoti pirštais, metu.**Pirštines neturėtų būti dėvimos, kai kyla pavojus, kad jas gali sučiupti judančios mašinos dalys . Apsaugota tik rank dalys.Naudojimo:** Kiekvieną kartą prieš naudodamiesi pirštinėmis patikrinkite, ar jos nėra mechanškai pažeistos: plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės,patvarus ir stipriai apgadintas ar kiti. Pažeidus pirštines reikia nedelsiant nuimti nuo eksploataavimo ir pakeisti naujomis. Medžiagos, kurios buvo naudojamos pirštinėms gaminti, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos. Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba esanti produkto sudėtyje, gali būti alergenais, pvz., Medvilnė, oda, lateksas, poliuretanas, nitrilas, dažai ir kt., Ypač jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Prieš naudojant produktą, rekomenduojama įj išbandyti.Apsauga nuo grėsmių, nepaminėtų šiame dokumente, nėra garantuojama. Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik dalis pirštines gaudyti . Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik naujoms, neaplautoms, neatstatytoms pirštinėms. Apsaugos lygiai buvo gauti remiantis bandymu, atliktu laikantis laikomose standartuose nustatytų sąlygų. **Pirštinių naudojimo laikotarpis:** priklauso nuo jų naudojimo sąlygų ir gali būti vertinama pagal gaminio nusidėvėjimo laipsnį. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos įtakos, tokios kaip saulės šviesa, lietus ir tt, neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Produktas išlaiko savo apsaugines savybes ir gali būti naudojamas tol, kol nebūs pažeista (informacija pateikiata skyriuje - Naudojimo). Pirštinės su bet kokiais pažeidimais turėtų būti laikomos nusidėvėjusiomis ir nedelsiant nuimtos nuo naudojimo - pakeiskite jas naujomis. Pirštinės laikomos 5 metus nuo pagaminimo dienos.**Laikymas:** Pirštines reikia laikyti lentysose ar ant jų esančiose santvose, sausose ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5–25°C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 1,5 m atstumu nuo šilumo prietaisų ir apšvietimo taškų, tokiomis sąlygomis, kurios apsaugotų juos nuo drėgmės, nesvarumų, mechaniniai pažeidimai, cheminės medžiagos ir saulė.**Techninė priežiūra:** Priežiūra turėtų būti atliekama kasdien, baigus darbus .Nedidelius nesvarumų reikia kruopščiai nuvalyti sausu skudurėliu arba minkštu šepetėliu. Zaviglocone lub zamoczone wyroby, rozłożyc i suszyć w temperaturze pokojowej. Skalbtykos ir cheminis valymas nerekomenduojama. Gamintojas neatasko už jokią gaminio žalą ar trūkumus, atsiradusius dėl netinkamo produkto naudojimo, priežiūros ir laikymo. **Pakavimo būdas ir gabenimo sąlygos:** Pirštines supakuotus poromis į plastikinius maišelius ir į bendrą kartoninę pakuotę. Vežant ir sandėliuojant produktą rekomenduojama būti gamintojo pakuotėje.Vežant reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad pakuotė nebūtų veikliama mechaninių pažeidimų ar deformacijos. Techninės transportavimo sąlygos taip pat turėtų garantuoti apsaugą nuo išorinių veiksnių (drėgmės, kritulių, nesvarumų ir kt.).**Atliekų tvarkymas:** Pirštines reikia naikinti laikantis nacionalinių įstatymų ir aplinkos apsaugos standartų.

**Ženklinimo paaiškinimai:**

☑ –atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.**kat II** -asmens apsaugos priemonių kategorija, kaip apibrėžta Reglamente 2016/425 I priede (asmeninės apsaugos priemonės nuo pavojų, kurie nekelia pavojaus vartotojo gyvybei ar sveikatai).**Rnypu Black, Rnypu White**-pirštinių tipas, **6,7,8,9,10,11** – pirštinių dydis,



**EN ISO 21420:2020** (Apsauginės pirštinės - bendrieji reikalavimai),

**EN 388: 2016 +A1:2018** (Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos)

☑☑ -Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas,

☑☑ -gamintojo ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidinys, 1410 punktas, su pakeitimais). ☑☑ -partijos numeris. Partijos numerį sudaro raidės ir skaičiai po ženklu LOT ir pagaminimo data.

**Pirštinių efektyvumo lygis ir apsaugos klasė:**

 atsparumas dilimui - 2 (nuo 0 iki 4)  
 atsparumas supjaustyti - 1 (nuo 0 iki 5)  
atsparumas plyšimui - 2 (nuo 0 iki 5)  
atsparumas pradūrimui - 1 (nuo 0 iki 4)  
atsparumas supjaustyti (EN ISO 13997) –X (nuo Aiki F)

1 = žemiausias našumo lygis; 4 (5) = aukščiausias eksploatacinii sąvaybių lygis (A = mažiausias ir F = didžiausias linijinis atsparumas pjūvimui) (X vietoj skaičiaus reiškia, kad pirštinė nebuvo patikrinta dėl tam tikro pavojaus)

Pagaminimo data nurodoma ant pakuotės ir produkto etiketės.Svetainės, kurioje galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas : [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl).Ši instrukcija yra neatsiejamai pakuotės dalis. Pаметus ar sugadinus šį vadovą, į jį galima gauti parašius el. Pašto adresu [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas.

**RO** Instrucțiuni și informații pentru utilizatori

**Producător:** "ART.MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk, Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64, POLONIA

Mănușile aparțin echipamentelor de protecție personală (PPE) specificate în Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și respectă liniile directoare ale prezentului regulament. Mănușile sunt clasificate în categoria II.2474: organism notificat care participă la examinarea UE de tip 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Conformitate:** mănușile îndeplinesc cerințele standardelor: EN 388:2016+A1:2018 (Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice) EN ISO 21420:2020 (Cerințe generale pentru mănuși). Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE și o descriere detaliată a produsului: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

**Utilizare:**Aceste mănuși sunt un mijloc de protecție personală, sunt concepute pentru a proteja mâinile, pentru a proteja împotriva pericolelor mecanice (nu amenințând viața sau sănătatea utilizatorului). Ele protejează împotriva rănilor mecanice, cum ar fi: uzură și tăierea epidermei, în timpul asamblării, reincălcării și a altor lucrări care necesită manipularea degelatel.**Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii.Protecția se limitează la palma mănușii.Utilizare:** De fiecare dată înaintea utilizării mănușilor trebuie verificat dacă nu au deteriorări mecanice: dacă nu sunt roase, descusute, rupte, deteriorate durabil și puternic sau altele. În cazul existenței deteriorărilor, acestea trebuie retrase imediat din uz și înlocuite cu altele noi. Materialele din care au fost produse mănușile nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumpacul, pielea, latexul, poliuretanul, nitrilul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare.Nu este garantată protecția împotriva amenințărilor menționate în acest document. Nivelurile de protecție date se aplică numaio parte din palma mănușii care apucă. Nivelurile de protecție acordate se aplică numai mănușilor noi, nespălate, neregenerate. Nivelurile de protecție au fost obținute pe baza unui test efectuat în conformitate cu condițiile stabilite în standardele aplicabile.**PERIOADA de durabilitate a mănușilor** – depinde de condițiile de utilizare și poate fi apreciat pe baza nivelului de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diferită a utilizării și influențele din mediu înconjurător cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc. este imposibil de precizat un termen concret. Produsul își păstrează rolul de protecție și poate fi utilizat până la apariția deteriorărilor (informații incluse la pct. Utilizare). Mănușile care prezintă orice fel de deteriorări trebuie considerate uzate, scoase imediat din uz și înlocuite cu altele noi. Mănușile pot fi păstrate 5 ani de la data producției. **Mod de păstrare:** Mănușile trebuie păstrate pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25-°C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umiditate, umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, deformări, de acțiunea agenților chimici și a soarelui. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată zilnic după încheierea lucrului. Murdăriile minore trebuie curățate cu o cârpă uscată sau cu o perie moale. Mănușile umede sau ude trebuie ținține și uscate la temperatura camerei. Nu se recomandă spălarea sau curățarea lor chimică. Producătorul nu este responsabil de deteriorările și defectele produsului cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Mănușile sunt împachetate câte o pereche în săculeț de folie și în cutii de carton. Se recomandă ca în timpul transportului și al depozitării produsul să se afe în ambalajul producătorului. În timpul transportului trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse unor riscuri de deteriorare mecanică sau la deformări datorate modului necorespunzător de încărcare. Condițiile tehnice de transport trebuie să mai garanteze și protecția față de factorii externi (umezeală, precipitații atmosferice, murdărie etc.) **Reciclare:** Produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător.

**Explicarea marcajelor:**

☑ – simbol de conformitate informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**kat II** – categoria echipamentelor individuale de protecție, astfel cum sunt definite în Regulamentul 2016/425, anexa I (echipamente de protecție personală împotriva pericolelor care nu pun în pericol viața sau sănătatea utilizatorului). **Rnypu Black, Rnypu White** – tipul de mănuși, **6,7,8,9,10,11** – mărimea mănușii,



**EN ISO 21420:2020** (Cerințe generale pentru mănuși de protecție),

**EN 388: 2016 +A1:2018** (Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice)

☑☑ –se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului,

☑☑ –marcă înregistrată a producătorului, protejată în temeiul legii din 30 iunie 2000 Dreptul de proprietate industrială (M. O. din 2013, poz. 1410 cu modif. ult.). ☑☑ – numărul lotului. Numărul lotului este format din litere și cifre după marca LOT și data fabricației.

**Nivelul de eficiență și clasa de protecție a mănușilor**

 rezistentă la abraziune - 2 (de la 0 la 4)  
 rezistentă la tăiere - 1 (de la 0 la 5)  
rezistentă la perforare - 2 (de la 0 la 4)  
rezistentă la perforare - 1 (de la 0 la 4)  
rezistentă la tăiere (EN ISO 13997) –X (de la A la F)

1 = nivelele cele mai scăzute de performanță; 4 (5) = nivelele cele mai ridicate de performanță (A = cea mai mică și F = cea mai mare performanță liniară de rezistență la tăiere), (X în loc de număr înseamnă că nu a fost testată mănușa pentru un anumit pericol)

Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE și descrierea detaliată a produsului: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl). Această instrucțiune este parte integrală a fiecărui ambalaj în parte. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nenumărate ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi.

**RU** ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

**Производитель:** "ART.MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk, Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 ПОЛЬША



Перчатки относятся к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), указанным в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года о средствах индивидуальной защиты, и соответствуют руководящим принципам настоящего Регламента. Перчатки относятся к категории II.

Типовая экспертиза СИЗ проводится Уполномоченным органом (НБ) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. Соответствие: перчатки соответствуют требованиям стандартов: EN 388:2016+A1:2018 (Защитные перчатки от механических рисков) EN ISO 21420:2020 (Общие требования к перчаткам). Адрес веб-сайта, на котором вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС и подробному описанию продукта: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**Судьба:**Эти перчатки являются средствами индивидуальной защиты, предназначены для защиты рук, защиты от механических опасностей (не угрожающих жизни или здоровью пользователя). Они защищают от механических травм, таких как: износ и порез эпидермиса, при сборке, перезагрузке и других работах, требующих манипуляций с пальцами.**Перчатки не следует надевать, если существует опасность их захвата движущимися частями машины. Защита ограничена частями руки.Использование:** Каждый раз перед использованием перчаток следует проверять, нет ли у них механических повреждений: .разрыв материала, порванные швы, прочный и сильно поврежденный или дурегие. В случае повреждения перчатки должны быть немедленно сняты с эксплуатации и заменены новыми.Материалы, использованные для изготовления перчаток, не должны отрицательно влиять на здоровье пользователя.Однако любое вещество, содержащееся в материале продукта или являющееся компонентом продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, латекс, полиуретан, нитрил, красители и т. Д.. Может вызывать аллергические реакции у особенно чувствительных людей. Рекомендуется протестировать продукт переиспользованием. Защита от угроз, не упомянутых в этом документе, не гарантируется. Указанные уровни защиты применимы только к части перчатки для захвата. Указанные уровни защиты относятся только к новым, невымытым, не регенерированным перчаткам. Уровни защиты были получены на основе испытания, проведенного в соответствии с условиями, изложенными в применимых стандартах.**ПЕРИОД использ перчатки:** зависит от условий их использования и можно судить по степени износа изделия. Из-за разной интенсивности использования и воздействия окружающей , такого как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно указать конкретную дату.Продукт сохраняет свои защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не возникнет никаких повреждений (информация включена в раздел - Использование). Перчатки с признаками любого повреждения следует считать изношенными и незамедлительно снятыми с эксплуатации - заменить на новые. Перчатки хранить 5 года с даты изготовления. **Хранение:**Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5-25°С. при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смячивания, грязи, механических повреждений, химических веществ и солнце.**Техническое обслуживание:**Техническое обслуживание должно проводиться ежедневно после окончания работ. Незначительные загрязнения должны быть тщательно очищены сухой тканью или мягкой щеткой. Важные или влажно епродукт необходимо высушивать при комнатной температуре. Прачечная и химчистка не рекомендуются .производитель не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения.**Способ упаковки и условия транспортировки:**Перчатки упакованы парами в полиэтиленовые пакеты и в общую картонную упаковку. Рекомендуется, чтобы продукт находился в упаковке производителя при транспортировке и хранения.Во время транспортировки необходимо следить за тем, чтобы упаковки не подвергались механическим повреждениям или деформации. Технические условия перевозки также должны гарантировать защиту от внешних факторов (влаги, осадков, грязи и т. Д.).**Утилизация:** Перчатки следует утилизировать в соответствии с национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды. **Маркировка пояснения:**

☑☑ –знак соответствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat II** - категория средств индивидуальной защиты, как это определено в Приложении I к Регламенту 2016/425 (средства индивидуальной защиты от опасностей, которые не угрожают жизни или здоровью пользователя). **Rnypu Black, Rnypu White** - тип перчатки, **6,7,8,9,10,11** – размер перчатки. **EN ISO 21420:2020** (Защитные перчатки - общие требования),

**EN 388:2016+A1:2018** (Защитные перчатки от механических рисков), ☑☑ -Читайте инструкцию перед использованием продукта, ☑☑ -Торговая марка производителя охраняется законом в соответствии с Законом от 30 июня 2000 г.«О промышленной собственности» (Законодательный вестник 2013, пункт 1410 о поправках).☑☑ номер партии. Номер партии состоит из букв и цифр после марки LOT и даты изготовления.

**Уровень эффективности и класс защиты перчаток:**

 стойкость к истиранию - 2 (от 0 до 4)  
 стойкость к порезам - 1 (от 0 до 5)  
сопротивление разрыву - 2 (от 0 до 4)  
сопротивление проколу - 1 (от 0 до 4)  
сопротивление порезу (EN ISO 13997) –X (от A до F)

1 = самые низкие уровни производительности; 4 (5) = наивысшие эксплуатационные уровни (A = наименьшее и F = наивысшее сопротивление линейному резанию),(X вместо числа означает, что перчатка не была проверена на определенную опасность),Дата изготовления указана на упаковке и в маркировке товара. Адрес сайта, на котором вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС:[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl).Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено,его можно получить, написав на адрес электронной почты:[reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl)Инструкция будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду .

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

**виробник:** "ART.MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk, Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 ПОЛЬША

Рукавички належать до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідно до настанов цього регламенту. Рукавички класифіковані до II категорії.Повідомлений орган, який бере участь в експертизі типу CE №2474:MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Відповідність:** Рукавички відповідають вимогам стандартів: EN 388:2016 +A1:2018 (Захисні рукавички проти механічних ризиків) EN ISO 21420:2020 (Загальні вимоги до рукавичок).

Адреса веб-сайту, де ви можете отримати доступ до декларації про **використання за призначенням:** Ці рукавички є засобами індивідуального захисту, призначені для захисту рук, захисту від механічних небезпек (не загрожуючи життю чи здоров'ю користувача). Вони захищають від механічних травм, таких як: зношування епідермісу, під час складання, перезавантаження та інших робіт, які потребують маніпуляцій пальцями.**Рукавички не слід надягати, коли є ризик потрапити в рухомі частини машини** **Захист обмежених частинами руки.Захист обмежених частинами руки,спосіб використання:** Перед тим, як користуватися рукавичками, переконайтеся, що вони не мають механічних пошкоджень: порвав матеріал , отвори, довговічні та сильно зруйновані чи інш. У разі пошкодження рукавички слід негайно зняти з експлуатації та замінити на нові. Матеріали, які використовувалися для виготовлення рукавичок, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є компонентом продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, латекс, поліуретан, нітрил, барвники тощо можуть викликати алергічні реакціособливо чутливих людей. Рекомендується протестувати продукт первикористанням.Захист від загроз, не зазначених у цьому документі, не гарантується. Наведені рівні захисту стосуються лише частини захоплення рукавички. Зазначені рівні захисту стосуються лише нових, не вимитих, не регеноерованих рукавичок. Рівень захисту був отриманий на основі випробування, проведеного відповідно до умов, встановлених чинними стандартами.**Термін зберігання рукавичок:** залежить від умов їх використання і може бути оцінена виходячи зі ступеня зносу виробу. Через різну інтенсивність використання та навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату. Продукт зберігає свої захисні властивості і може бути використаний до тих пір, поки не буде пошкоджено (інформація, що міститься в розділі – спосіб використання). Рукавички з ознаками будь-яких пошкоджень слід вважати зношеними та негайно вилучати з експлуатації - замінювати новими. Рукавички зберіга протягом 5 років з дня виготовлення.**Зберігання:** Одяг слід зберігатиа стелажах у сухому та добре провітрюваному приміщенні, при температурі 5 - 25°С, з помірною вологістю, на відстані не менше 1,5 м від опалювальних приладів та пунктів освітлення, в умовах, що захищають їх від намокання, бруду, пошкоджень. механічна дія хімічних речовин і сонце.**технічне обслуговування:** Технічне обслуговування повинно проводитися щодня після закінчення робіт. Незначний бруд слід ретельно очистити сухою ганчіркою або м'якою щіткою. Вологі або вологі продукти чи повинен викладати при кімнатній температурі. Пальня та хімічстка не рекомендується.Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або дефекти товару внаслідок неправильного використання товару та неправильного способу, технічного обслуговування та зберігання.**Спосіб упаковки та умови транспортування:** Рукавички упаковуються парами в поліетіленові пакети і в колективну картону. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити у упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або внаслідок неправильного завантаження на її деформацию. Технічні умови транспорту також повинні гарантувати захист від зовнішніх факторів (вологи, опадів, бруду тощо).**утилізація:**Рукавички слід утилізувати відповідно до національних норм та стандартів у галузі охорони навколишнього середовища.

Маркування пояснення:

☑☑ –знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради,**kat II** - категорія засобів індивідуального захисту, визначена в Регламенті 2016/425, Додаток I (засоби індивідуального захисту від небезпек, які не загрожують життю чи здоров'ю користувача). **Rnypu Black, Rnypu White**-тип рукавички

**6,7,8,9,10,11** – розмір рукавички

**EN ISO 21420:2020** (Рукавички захисні - загальні вимоги)



**EN 388: 2016 +A1:2018** (захисні рукавички проти механічних ризиків)

☑☑ -Прочитайте інструкції перед використанням виробу

☑☑ -торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями), ☑☑ -номер партії. Номер партії складається з букв і цифр після позначення LOT та дати виготовлення.

Дата виготовлення вказана на упаковці та в маркуванні на продукті.

**Рівень ефективності та клас захисту рукавичок:**

 стійкість до стирання - 2 (від 0 до 4)  
 стійкість до порізів - 1 (від 0 до 5)  
опір розриву - 2 (від 0 до 4)  
опір проколу - 1 (від 0 до 4)  
стійкість до порізів (EN ISO 13997) –X (від A до F)

1 = найнижчий рівень продуктивності; 4 (5) = найвищий рівень продуктивності (A = найнижчий і F = найвищий показник лінійного опору різання), (X замість числа означає, що рукавичка не перевірена на задану безпеку)Адреса веб-сайту, за яким можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl).Цей посібник є невід'ємною частиною упаковки і додається до кожного товару. Цей посібник є невід'ємною частиною упаковки.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) Інструкція буде надіслана як файл.Будь ласка, прочитайте його перед тим, як користуватися одягом. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.

**SK** POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

**Výrobca:** "ART.MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk, Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64, POLSKO

Klasifikácia výrobku: Rukavice patria do osobných ochranných prostriedkov (OOP) uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pomôckach a spĺňajú usmernenia tohto nariadenia. Rukavice sú zaradené do kategórie II. Notifikovaný orgán, ktorý sa zúčastňuje na typovej skúške EÚ č. 2474:MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Zhoda:** Rukavice spĺňajú požiadavky noriem: EN 388:2016+A1:2018 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám) EN ISO 21420:2020 (Všeobecné požiadavky na rukavice). Webová adresa, na ktorej máte prístup k EÚ vyhláseniu o zhode a podrobnému opisu výrobku: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**Určenie:**Tieto rukavice sú osobnými ochrannými prostriedkami, sú určené na ochranu rúk, chránia pred mechanickými nebezpečenstvami (neohrozujúcimi život alebo zdravie používateľa). Chrání pred mechanickým poškodením, ako napríklad: opotrebovanie a poranenie epidermy, počas montáže, prekládky a iných prác, ktoré si vyžadujú manipuláciu s prstami.

**Rukavice by sa nemali používať v prípadoch, keď existuje riziko zachytenia / vtiahnutia pohyblivými časťami strojov.Ochrana je obmedzená na časť ruky.Použitie:** Zakaždým pred začatím používania rukavic je treba skontrolovať, či nemajú mechanické poškodenia, odery, natrhnutia, trvalé a silne zničené alebo iné. V prípade zistenia poškodení, by mali byť rukavice okamžite vyradené z používania a nahradené novými. Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergén, napr. bavlna, koža, latex, polyuretán, nitril, farbivá, atď. u obzvlášť citlivých jedincov sa môžu objaviť alergické reakcie.Pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobku. Ochrana pred hrozbami neuvedenými v tomto dokumente nie je zaručená. Uvedené úrovne ochrany sa vzťahujú iba na náka časť rukavice. Uvedené úrovne ochrany sa vzťahujú iba na nové, nemyté, neregenerované rukavice. Úrovne ochrany sa získali na základe testu vykonaného v súlade s podmienkami stanovenými v platných normách.

**DOBA trvanlivosti rukavic:** závisí od podmienok použitia a môže sa posudzovať na základe stupňa potreby výrobku. Vzhľadom na rôznu intenzitu používania a vplyv prostredia, ako je slnečné žiarenie, dažď atď. nie je možné uviesť konkrétny dátum. Výrobok zachováva ochranné vlastnosti a môže sa používať k okamihu nedostatku poškodení (informácie obsiahnuté v bode - Používanie. Rukavice s príznakmi akýchkoľvek poškodení by sa mali považovať za opotrebené a byť vyradené z používania - nahradené za nové. Rukavice skladujte 5 roky od dátumu výroby.**Skladovanie:** Rukavice mahp byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkost,zmäčaniu, nečistotám, mechanickým poškodeniu, feformáciám, za podmienok, ktoré zabezpečujú proti vlhkosti, zmáčaniu,nečistote,mechanickýmpoškodeniam,deformáciám,pôsobeniu chemikálií a slnka.**Údržba:** Údržba sa musí vykonať každý deň po ukončení práce. Malé nečistoty je treba dôkladne vyčistiť suchou handričkou alebo mäkkou štetkou. Vlhké alebo mokré výrobky položiť a sušiť pri izbovej teplote. Neodporúča sa chemické pranie a čistenie.Výrobca nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania.**Spôsob balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových vreckách a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri preprave je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu alebo deformácii vo výsledku nesprávne náklady. Technické podmienky pre